No.578　平成22年9月1日

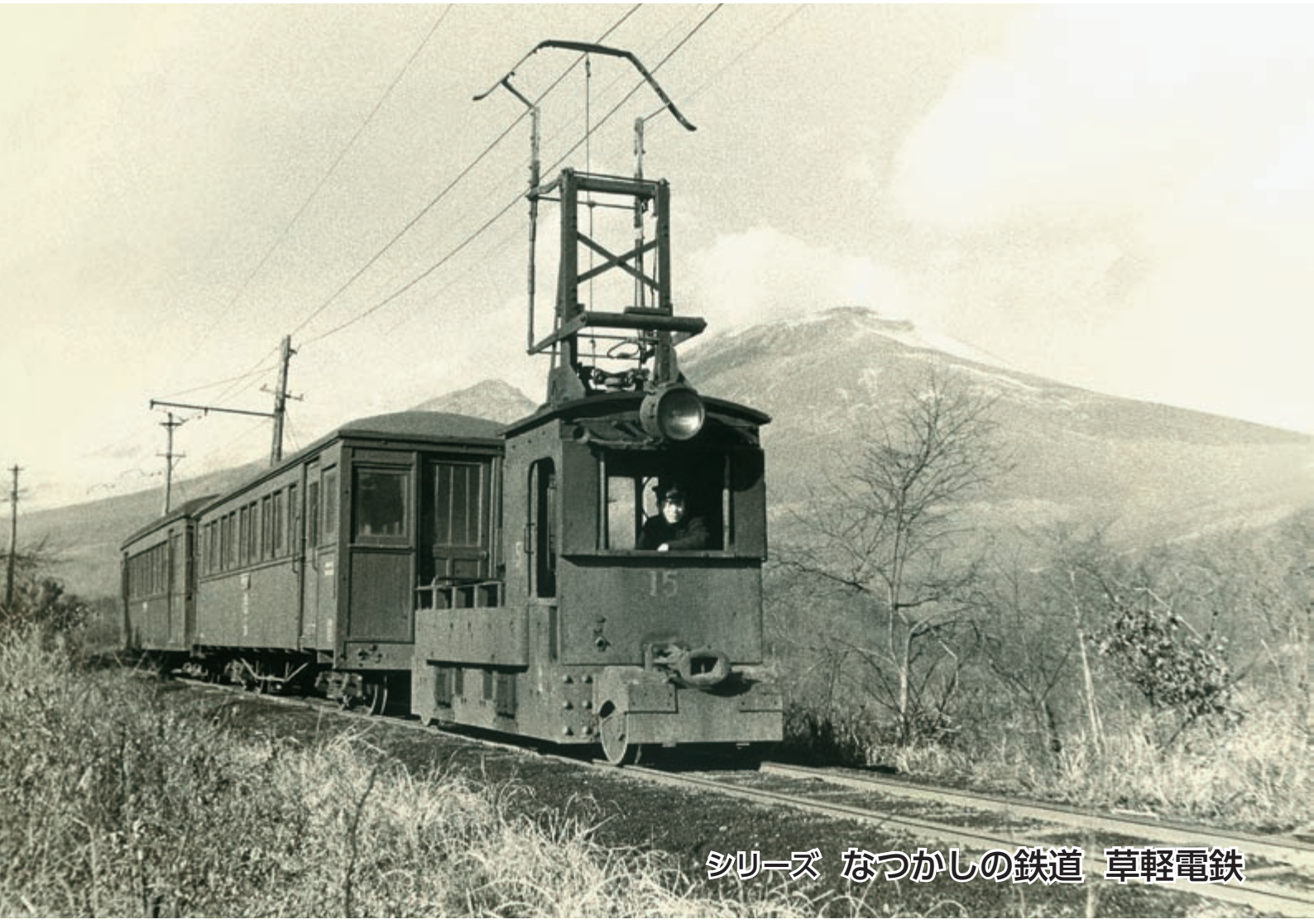
広報 かるいざわ

わたくしたちのまち

		前月比
人　口	19,203人	(+35)
男	9,287人	(+16)
女	9,916人	(+19)
世帯数	8,594世帯	(+11)

住民基本台帳8月1日現在

毎月1日発行　軽井沢町　〒389-0192　電話45-8111　ファックス46-3165
ホームページアドレス　http://www.town.karuizawa.nagano.jp/



シリーズ　なつかしの鉄道　草軽電鉄

電気機関車デキ12型　4輪（従動輪付）

米国ジェフリー社製の鉱山用の電気機関車に、小さな運転席を付けたL型の上に大きなたて型パンダグラフを付けていたことから、「カブトムシ」、「高原のナロー（狭い、細い）」の愛称で呼ばれた。小さな体で大きな客車を引く愛嬌のある姿は、忘れられない思い出を残してくれた。電気機関車は12号から24号まであり、写真は小瀬温泉駅から鶴溜駅に向う15号です。

現在、（旧）軽井沢駅舎記念館前に保存されてる電気機関車は13号です。

9月号

緑ゆたかな高原の自然を
愛しまもりましょう

軽井沢町民憲章より

第1回議会定例会 7月第1回会議

7月第1回会議が7月22日に開催され、町長より次の案件が提出され可決されました。

【条例の一部改正】
○軽井沢町の福祉に関する条例
○軽井沢町消防団員等公務災害補償条例

【契約の締結】
○平成22年度国庫補助老人福祉センター耐震補強他改修工事

【一般会計補正予算】
44万円増額し、予算総額129億9、093万円

防災週間

8月30日(月)～9月5日(日)

9月は台風や秋雨前線により、大雨が発生しやすい時期です。

台風などがもたらす大雨・強風の威力は計り知れません。
また、台風が過ぎ去ったあとも、河川の増水や氾濫、土砂災害などの恐れがあります。防災行政無線・メール配信サービス・テレビ・ラジオなどの気象情報に十分注意して、日頃から風水害対策を講じておくことが大切です。

日頃の備え

・停電に備え、ラジオや懐中電灯、乾電池などの準備
・飲料水や非常食の確保
・避難場所や避難経路の確認

気象情報に注意して 早期の避難を心がけましょう

最近よく聞く『ゲリラ豪雨』とは

予測が難しく短時間に局地的大雨や集中豪雨が起こることを、通称「ゲリラ豪雨」と呼び、全国各地で被害が伝えられています。
この「ゲリラ豪雨」により予想される主な水害は、河川の氾濫、急激な増水、低地での冠水などです。

【問い合わせ】
消防課　防災係
（軽井沢消防署内）
☎45-1880

防災行政無線戸別受信機を設置されている方に!!

戸別受信機は、定期的（年1回）に乾電池を交換する必要があり、もし交換せずに放置した場合は、液漏れなどにより故障の原因となります。
設置されている方は、1年に1度は乾電池を取り換え、常時受信できる状態にしておいてください。

【問い合わせ】
消防課　防災係
（軽井沢消防署内）
☎45-1880

「樹木の適切な維持管理」のお願い

近年、風雨・氷雪等により倒れた樹木が電線や電柱などの送電設備に接触して停電となるケースが多数発生しています。
中部電力では、停電発生軽減のため定期的にパトロールを実施しています。電線付近に接近した樹木を発見した場合には、所有者の方に伐採させていただくようお願いしていますので、ご理解ご協力をお願いします。
また、住民の皆様におかれましても、日頃から樹木の適切な維持管理（電線付近の高木の芯止め・適度な間伐や枝打ち等）にご協力をお願いします。
なお、切れた電線など異常箇所を発見された場合は、近づいたり、触れたりせずに中部電力まで連絡をしてください。

【問い合わせ】
中部電力㈱　軽井沢サービスステーション
☎0120－984－524

○町政に対するご意見をお寄せください。
○住所、氏名の記入をお忘れなく。

町の住民参加型市場公募債の愛称は

さわやか軽井沢債

に決定いたしました

広報かるいざわ７月号で募集した住民参加型市場公募債の愛称が、審査の結果出口孝子（でぐちたかこ）さん（町内在住）の『さわやか軽井沢債』に決定しました。皆様から多数の応募をいただきありがとうございました。

なお、申込期間、発行日、利率等については、今後発行する「広報かるいざわ」、町ホームページ、募集チラシ等でお知らせします。

「さわやか軽井沢債」を財源とする予定事業
風越公園スケートリンク他建設事業
事業費　１０億２，７００万円（うち　さわやか軽井沢債１億円）

銘柄	軽井沢町平成２２年度第１回公募公債
購入できる方	申込開始時に満２０歳以上で町に住民票を有する個人
発行総額	１億円
利率	申込開始日直近の国債（５年物）を上回る利率で決定します。
購入額	１０万円～１００万円（１０万円単位）
利払い	年２回
償還日	５年満期一括償還　（平成２７年度）
発行形式	振替地方債（ペーパーレス）
取扱金融機関	株式会社　八十二銀行

「さわやか軽井沢債」とは、町民の皆さんから資金を直接お借りする町債（町の借入金）です。

【問い合わせ】　財政課　財政係　☎４５－８９１４

第５次軽井沢町長期振興計画策定に係るアンケートを実施します

町では、平成１５年度から平成２４年度までの「第４次軽井沢町長期振興計画」を見直し、平成２５年度からの指針となる新たな計画を策定するにあたり、皆様の意見をお聞かせいただくため、区長配布による町民および無作為により抽出された別荘所有者１，０００件に対しアンケートを実施します。

アンケートの結果は統計的に処理し、調査目的以外に使用することはありません。

今後のまちづくりを皆様とともに考えていきたいと思いますので、アンケートの目的、趣旨を理解いただき、率直な意見をお聞かせください。

なお、区に加入されていない方は、町役場企画課⑥番窓口で９月２４日まで配布します。

アンケートの投函締め切りは９月３０日までです。

【問い合わせ】　企画課　企画係　☎４５－８５０４

自然保護のための土地利用行為手続等に関する条例が施行されます

町では、昭和４７年に制定した「軽井沢町の自然保護対策要綱」に基づいて、歴史的に形成された明るく健康的な国際保健休養地としての豊かな自然環境および生活環境を、町民、別荘所有者、事業者等の皆様の協力により守り育ててきました。

「軽井沢町の自然保護のための土地利用行為の手続等に関する条例」は、町のこれまでの自然環境や景観の保護の取り組みを継続し発展させるため、平成１９年６月に制定した「軽井沢町まちづくり基本条例」に基づき、自然環境に影響を及ぼすおそれのある土地の利用に関する手続き等を定めており、１０月１日より施行します。

なお、「軽井沢町の自然保護対策要綱」による土地の最低敷地面積や建物の道路や隣地からの後退距離などの基準は変更ありません。

【問い合わせ】　生活環境課　環境係
☎４５－８５５６

町民ファックス　FAX 45-3741（みんながよい）

ごみに関するお知らせ

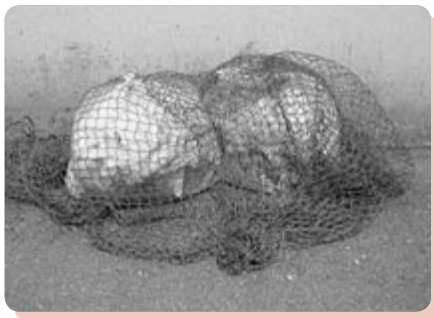
夏期シーズンの早朝収集等ご協力いただき、ありがとうございました。

●集積所へのごみ出し

○９月１日（水）から路上集積所の早期収集が通常時間に戻りました。
６時から８時３０分までに出してください。

○一部地域で行っていた土曜日の「もえるもの」の収集が終了しました。

○じん芥処理場の開場について
９月６日（月）よりじん芥処理場の開場が通常時に戻ります。
平　　日：８時３０分から１６時まで
土 曜 日：８時３０分から１２時まで
日曜日･祝日：閉　場



「びん」の出し方

○びんを出す際は、キャップをはずしましょう
色別に分けられたびんは、新しいびんに生まれ変わるなどリサイクルされています。
リサイクルされる際、びんにキャップが付いたままごみとして出されるとリサイクルの妨げとなります。

びん

赤文字の指定袋に色別に入れ、別の色を混ぜないでください

茶色びん	無色びん	その他の色のびん

キャップははずしてください
中身は出してください
軽くすすいでください

地区名		指定日
あ	浅間台	第１・３木曜日
	追分	
	大日向	
か	風越団地	第１・３木曜日
	上発地	
	借宿	
	旧軽井沢	第２・４金曜日
さ	塩沢	第１・３木曜日
	下発地	
	新軽井沢	第２・４金曜日
	杉瓜	第１・３木曜日
	千ケ滝中区	
	千ケ滝西区	

地区名		指定日
た	つくしケ丘	第１・３木曜日
	鳥井原	
な	中軽井沢	第１・３木曜日
	成沢	第２・４金曜日
は	離山	第２・４金曜日
	古宿	第１・３木曜日
	星野	
ま	馬取	第１・３木曜日
	三ツ石	
	南軽井沢	
	南ケ丘	第２・４金曜日
	茂沢	第１・３木曜日
や	油井	第１・３木曜日

【問い合わせ】　生活環境課　衛生係　☎４５－８５５６

長野県知事選挙
長野県議会議員補欠選挙　結果

８月８日(日)に行われた長野県知事選挙・長野県議会議員補欠選挙の、町の投票結果は、次のとおりです。

【長野県知事選挙】

当日の有権者数　15、579人
投票者数　7、292人
投票率　46・81％

あべ守一　3、169票
松本たけし　1、887票
こしはら愛正　2、085票

【長野県議会議員補欠選挙】

当日の有権者数　15、579人
投票者数　7、095人
投票率　45・54％

ふじおか義英　2、296票
清水秀三郎　4、377票

【問い合わせ】
選挙管理員会
☎45-8298

○町政に対するご意見をお寄せください。
○住所、氏名の記入をお忘れなく。

「粗大ごみ」の出し方

◎指定ごみ袋に入らない大きさのものが「粗大ごみ」となります。

「家具類」・「自転車」・「布団」・「カーペット」・「家電製品」等が粗大ごみです。

※家電製品のうちテレビ・洗濯機、衣類乾燥機・冷蔵庫、冷凍庫・エアコン・パソコンは家電リサイクル法等により家電販売店で引き取りをお願いします。パソコンはメーカーに引き取りを依頼してください。(町ではごみとして収集処分はできません)

◎どこに出すの？

「じん芥処理場」および「各地区の指定場所」に出すことができます。

○じん芥処理場に出す場合

「粗大ごみ」の重さにより１０kg当り１００円、以降１０kg単位で１００円の処分料がかかります。

じん芥処理場

住所：軽井沢町大字発地１１４０－２

電話：４６－０３５４

○下記の指定場所に出す場合

「粗大ごみ」を出す際は、町役場生活環境課⑧番窓口で販売している「粗大ごみステッカー（１枚２００円)」を１品１枚貼付してください。

・各地区の指定場所および指定日　(排出時間：６時～９時)

地区名		指定場所	指定日
あ	浅間台	浅間台公民館	第４水曜日
	追分	追分公民館	
	大日向	大日向公民館	
か	風越団地	風越団地集会場	第２水曜日
	上発地	上発地公民館	
	借宿	借宿公民館	第４水曜日
	旧軽井沢	旧軽井沢公民館	第１水曜日
さ	塩沢	塩沢公民館	第２水曜日
	下発地	発地公民館	
	新軽井沢	矢ケ崎公園管理棟	
	杉瓜	杉瓜公民館	第４水曜日
	千ケ滝中区	西武バス駐車場入口	第３水曜日
	千ケ滝西区	西区公民館	
た	つくしケ丘	児童遊園南集積所	第３水曜日

地区名		指定場所	指定日
た	鳥井原	じん芥処理場に直接搬入	
な	中軽井沢	中央公民館プレハブ横	第３水曜日
		農協北側プレハブ前	
	成沢	旧成沢公民館	第１水曜日
は	離山	離山公民館南側入口	第１水曜日
	古宿	古宿公民館	第４水曜日
	星野	星野蕨尾集積所	第３水曜日
ま	馬取	馬取公民館	第２水曜日
	三ツ石	三ツ石公民館	第４水曜日
	南軽井沢	南軽井沢公民館	第２水曜日
	南ケ丘	南ケ丘公民館	第１水曜日
	茂沢	茂沢集荷場	第４水曜日
や	油井	油井公民館	第２水曜日

※詳しくはごみカレンダーを確認してください。

【問い合わせ】　生活環境課　衛生係　☎４５－８５５６

町営住宅補充入居者募集

☆**受付期間**
９月６日(月)～10日(金)

☆**抽選日**
９月28日(火)

☆**募集団地**
風越団地、鳥ヶ坂団地
浅間台団地

☆**入居時期**
10月１日以降指定する日

☆**入居資格**
町内に住所または勤務先のある方で同居あるいは同居しようとする親族（婚約者含む）がいる方

☆**必要書類**
①入居申込書
②住民票謄本
③所得証明・源泉徴収票等
④納税証明書
⑤給与証明書
（勤務年数が１年未満の方）
⑥婚約誓約書（所定様式）
⑦退職証明書
※⑤～⑦は該当される方のみ必要

【申し込み・問い合わせ】
住民課　町民係
☎45-8540

町民ファックス　FAX 45-3741（みんながよい）

みんなで築こう活力ある長寿社会

9月20日「敬老の日」
9月15日～21日は「老人週間」

長年にわたって社会に貢献されたお年寄りの皆さんを敬い、長寿をお祝いしましょう。

町では、その年の9月1日現在において、引き続き5年以上町に住所がある方（町に住所がある外国人で外国人登録に基づき登録されて5年以上引き続いて居住している方を含む。）で、その年の1月1日から12月31日までの間に88歳に達する方に祝い品を、そしてその年において100歳以上の方を対象に祝い金を贈呈します。

【問い合わせ】
保健福祉課　高齢者係
（木もれ陽の里内）
☎44-3333

○88歳になられる方　71名

○100歳以上になられる方
9名（8月1日現在）

○100歳以上の方（敬称略）

氏名	年齢	区名
柳澤　キクノ	105歳	新軽井沢
関　とめ	104歳	新軽井沢
土屋　登喜子	103歳	中軽井沢
梅田　かつの	103歳	新軽井沢
遠山　美与志	101歳	借　宿
本島　美保	100歳	旧軽井沢
土屋　清子	100歳	旧軽井沢
飯森　ふみ	100歳	新軽井沢
箕輪　[illegible]ゞ	100歳	旧軽井沢

（年齢は平成22年12月31日現在）
氏名等の掲載は、了解を得て掲載しています。

今月の人権標語
（身近に感じてほしい人権のこと）

敬老に孫から届くメッセージ
「人権かるた」より

県内の一般応募作品です。敬老の日にお孫さんから届く便りを心待ちにしている気持ちが伝わってくるようです。今の社会があるのはお年寄りの方々のおかげであることは言うまでもないと思います。お年寄りは、長年にわたり社会のために貢献し、かつ、豊富な知識と経験を持っています。子育てについても、子どもが親の期待どおりには育たないということを、経験から知っているのは祖父母だけではないでしょうか。

ところが一方で、年齢を理由に就業や社会的活動への参加が制限されるなどの人権に関する問題が起きています。

また、介護を要する高齢者への身体的、精神的な虐待なども社会問題になっています。

地域の中に、お年寄りの笑顔があふれる「高齢者にやさしい社会」をつくるには、まず、お年寄りに敬意を払い、尊重するという意識がとても大切です。

【問い合わせ】
「人権かるた」の貸出に関すること
教育委員会　生涯学習係
☎45-8695

「認知症高齢者対策・高齢者虐待防止県民運動強調月間」

長野県では老人週間に合わせ9月を「認知症高齢者対策・高齢者虐待防止県民運動強調月間」として認知症に対する理解、高齢者虐待防止意識の普及、啓発活動を行ないます。

平成18年に高齢者虐待防止法が施行され、介護等による虐待の事実やその恐れのある場合は、市町村に立ち入り調査が認められました。虐待等の事実を見かけた方はためらわずに連絡をお願いします。

また、介護の事でお悩みの方や身体的・精神的に疲れ果ててお困まりの方も気軽に相談してください。

【問い合わせ】
（木もれ陽の里内）
地域包括支援センター　☎45－3269
保健福祉課　高齢者係　☎44－3333

広告

全国のご加入者
1,853万件！
（すべての共済事業の合計／H22年5月末現在）
営利を目的としない助け合いの制度！
共済金のお支払いと割戻金で掛金の約8割をご加入者に還元しています。

生命共済
0歳～満17歳の健康なお子様　こども型
満18歳～満59歳の健康な方　総合保障型
満60歳～満69歳までの健康な方　熟年型

新型火災共済
再取得可能な価格で保証！
新型火災共済

さらにおトクな割戻金
平成21年度の割戻率（長野県民共済実績）
総合保障型 26.83%　こども型 20.07%
熟年型 34.70%　新型火災共済 40.06%
※決算後の剰余金は割戻金として毎年3月末日現在のご加入者を対象にお戻ししています。
※割戻金の中から払込掛金の5%相当を出資金に振り替えさせていただきます（こども型は除く）。この出資金は組合脱退時にお戻しします。

長野県民共済
共済取扱団体／長野県認可　長野県民共済生活協同組合
共済元受団体／厚生労働省認可　全国生活協同組合連合会　http://www.kyosai-cc.or.jp/
[上田]☎0268-24-3985(代)
〒386-1104 上田市福田下田9-33　FAX 0268-24-3902
SBCラジオ 県民共済提供「YES! 県民共済　聞いてなるほど」毎週日曜日18:05～（約5分間）放送
口座振替取扱金融機関　八十二銀行 ゆうちょ銀行
※掛金の口座振替については左の金融機関からいずれか一方をご指定ください。※ゆうちょ銀行の窓口ではお申し込みいただけません。
■資料請求はホームページからどうぞ。
長野県民共済　検索
www.nagano-kyosai.or.jp/
携帯から▶http://kyo-sai.jp/nagano/　携帯サイトのバーコード

○町政に対するご意見をお寄せください。
○住所、氏名の記入をお忘れなく。

浅間山　火山の学校

浅間山を正しく理解していただくため基礎知識の取得を目的に、「浅間山火山の学校」を開催します。
多くの皆さんの参加をお待ちしています。

講師　・荒牧　重雄氏（東京大学名誉教授）
　　・宮下　誠氏（気象庁浅間山火山防災連絡事務所長）他

《第１回　現地講演》

「小浅間山・東大火山観測所・白糸の滝・離山」

と　き　９月１７日（金）　９時～１７時
※申込期限　　９月１０日（金）

日　程　中央公民館→小浅間山→東大火山観測所→白糸の滝→離山→中央公民館

その他

・昼食・雨具等持参
・行程は、施設の見学等変更になる場合があります。
・参加費は無料ですが、有料施設等入場料は負担していただきます。
・マイクロバスを用意しますが、定員になった場合は自家用車で相乗りをお願いすることもあります。(定員　２５名)

《第２回　講演会》

と　き　１１月１２日（金）　１９時～２１時
※申込期限　　１１月５日（金）

ところ　軽井沢消防署　会議室

講師・内容

荒牧　重雄氏
「火山としての浅間山」
宮下　誠氏
「浅間山火山活動について」

【申し込み・問い合わせ】
消防課 防災係（軽井沢消防署内）
☎４５－１８８０　　FAX４５－２０７７

現在の浅間山の状況　「浅間山噴火警戒レベル１」小浅間山・石尊山の登山可能（平成２２年８月２３日現在）

屋外広告物適正化旬間《9月10日～19日》

建物の壁や支柱などを利用して設置する看板等のうち、一定の規格となるものを屋外広告物といいます。

町は、県屋外広告物条例に基づく特別規制地域に指定されておりますので、看板等を設置する場合は許可を得てください。

また、町自然保護対策要綱が改正され、平成19年8月以降「のぼり旗」や「移動式看板」などについても新たに設置することができません。なお、既存のものについてもできるだけ早い時期に解消するよう協力をお願いします。

町では、屋外広告物適正化旬間にあわせ、現地指導を予定していますので、ご理解ご協力をお願いします。

【問い合わせ】
生活環境課　環境係
☎45-8556

以下の施設（設備）には、広告物を設けることができません

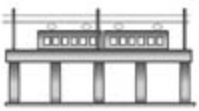
橋

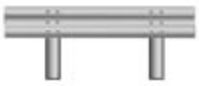
消火栓など

街路樹など

電話BOX

信号機や交通標識

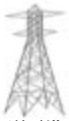

高架構造物


ガードレールなど

カーブミラー

貯水槽など

擁壁・銅像など


送電塔

電柱・街路灯柱

※ただし、公職選挙法等の規定に基づく選挙運動のためのものや、法令で義務づけられたものは、例外的に認められています。

９月の納税

９月は固定資産税第３期分・国民健康保険税第４期分の納期です。
９月30日（木）までに納めてください。
※納付の際は、期別ごとの納期を確認してください。

納期内納税に協力をお願いします。
【問い合わせ】　税務課　収税係
☎４５－８５１４

時間釣り営業のご案内

●岩魚・山女・虹鱒が時間釣りで楽しめます！
●料金　入場料（竿代含む）500円　30分1200円
リリースOK　※ただし釣針を飲み込んだ魚はできません
釣り上げた魚をその場で食べれます　調理代　塩焼き210円等
塩焼き・鯉の旨煮・あらい等お作りいたします（要予約）
5月連休及び8月は時間釣りではなく、重さで精算していただきます
詳細問合せ先　TEL・FAX　0267-42-2820
ます池フィッシングガーデン（木曜定休）
〒389-0102 軽井沢町大字軽井沢451－11

広告

軽井沢紅葉まつり
10月2日(土)～11月3日(水)

紅葉まつりテニス大会
とき 10月9日(土)・10日(日)
(予備日11日(月))
ところ 風越公園
屋外テニスコート
参加料 シングルス 3、000円
ダブルス 4、000円
申込締切 9月10日(金)
【申し込み・問い合わせ】
観光経済課 観光商工係
☎45-8579

追分きのこ祭り
とき 10月10日(日)
9時～16時
ところ 追分公民館
内容 朝市・きのこ展示会
きのこ汁賞味会他

熊野皇大神社秋の祭典
とき 10月15日(金)
11時～
ところ 峠町(熊野皇大神社境内)

駅からハイキング
とき 10月30日(土)
受付 軽井沢駅
9時～10時30分
申込締切 10月27日(水)
募集定員 300名
【申し込み・問い合わせ】
駅からハイキング事務局
☎03-5719-3777

ホリデーウォークin軽井沢
とき 10月17日(日)
受付 9時～9時30分
コース
▽旧軽井沢散策コース
▽旧碓氷峠見晴台コース(小学4年生以上、ノルディックウォーキング可)
※ノルディックウォーキングのレンタルポール希望者には、500円でレンタルします。
※中学生以下は、保護者同伴となります。
定員 各200名
参加料 高校生以上 1、500円
小・中学生 500円
申込締切 10月4日(月)
【申し込み・問い合わせ】
信濃毎日新聞社事業部内
☎026-236-3399

ボランティアガイドと歩こう
とき 10月30日(土)
31日(日)
受付 10時～13時30分
集合 軽井沢駅
コース
▽軽井沢駅～矢ヶ崎公園～ささやきの小径～万平ホテル～観光会館
参加料 無料
【問い合わせ】
軽井沢観光協会
☎41-3850

アウトドアどんぐり体験
とき 11月3日(水)
集合 9時
集合場所 町役場西側駐車場
定員 50名
内容 どんぐりの種まき
※作業のできる服、雨具、昼食持参
【問い合わせ】
教育委員会 生涯学習係
☎45-8695

第1回 サンスポ軽井沢リゾートマラソン 参加者募集

紅葉真っ盛り、歴史と文化に彩られたリゾート、軽井沢の風を感じて走り抜けるマラソン大会が開催されます。奮ってご参加ください。

とき 10月24日(日)
ところ 軽井沢プリンスホテルスキー場駐車場をメイン会場に町内をめぐる21・0975km
種目 一般ハーフ男女
60歳以上ハーフ男女
参加資格 健康な一般ランナーで大会当日を基準に満18歳以上であり、大会規則を遵守できる方
参加料 4、200円(税込)
募集定員 5、000人
募集締切 9月21日(火)
(先着順、定員になり次第締切)
参加申込方法 電話またはインターネットで申し込んでください。
☎0570-037-846
http://www.sanspo-jigyo.com/karuizawa
ゲスト 安田美沙子

大会運営ボランティア募集
【活動内容】
・コース上の安全管理、誘導、整理
・ランナーへの給水サービス
・メイン会場での整理、誘導、受付など
【参加条件】 高校生以上
【支給物品】 スタッフウエア
【申込方法】 オフィシャルサイトから申込用紙をダウンロードできます。
※ボランティア保険に加入します。
※報酬、交通費は支給いたしませんが、大会終了後に軽井沢プリンスホテルにてスタッフ交流会を予定しています。(食事、飲み物あり)
【問い合わせ】
サンスポマラソン軽井沢事務局
NPO法人スポーツコミュニティー軽井沢クラブ内
☎48-2722

○町政に対するご意見をお寄せください。
○住所、氏名の記入をお忘れなく。

信州デスティネーションキャンペーン

デスティネーションキャンペーンとは、Destination（目的地・行き先）とCampaign（宣伝）の合成語で、地域とJRグループがタイアップした大型観光キャンペーンです。
10月から3カ月間、全国のJR6社と長野県の観光関係者や市町村等が一体となって、「信州デスティネーションキャンペーン（信州DC）」を展開します。

『軽井沢町内イベント日程』

○**新そばまつり**
とき 10月下旬

○**ホワイトクリスマスin軽井沢**
とき 12月4日㈯～25日㈯

「10月から12月の間で開催されるイベント」

○軽井沢観光ボランティアガイドと歩こう
○軽井沢アートフェスティバル
○軽井沢 健康と癒しの休日
○氷上のチェス カーリング体験
○本のまち・軽井沢
○自然と遊ぶネイチャーツアー
○軽井沢出会いのプロローグ

○**假屋崎省吾 旧三笠ホテルに挑む**
とき 10月1日㈮～6日㈫

○**未知を歩こう！ 中山道ウォーク**
とき 10月9日㈯

○**ホリデーウォークin軽井沢**
とき 10月17日㈰

○**第1回 軽井沢リゾートマラソン**
とき 10月24日㈰

○**軽井沢ペンション ファミリーゴルフ大会**
とき 10月31日㈰

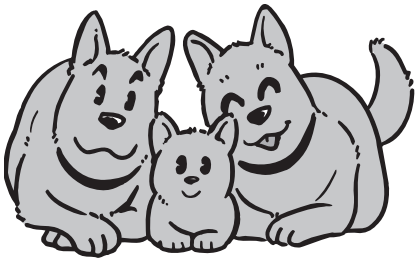
信州DCイメージキャラクター「アルクマ」
信州だけに出没する、大変珍しいクマ

【問い合わせ】
観光経済課 観光商工係
☎45-8579

「犬のしつけ方教室」開催のお知らせ

受付期間 ９月８日（水）～１７日（金）
講習期間 １０月３日（日）～１１月１４日（日）の毎週日曜日
受 講 料 ５，０００円（動物愛護会年会費１，０００円を含む）
参加資格
①生後６カ月から２歳までの犬で登録と狂犬病予防注射を実施済みであること
②混合ワクチン接種済みの犬であること
③全課程に参加できる犬および飼育者であること
④動物愛護会佐久支部会員であること（受講当日に入会可）

秋期教室		日　程	時間	場　所
学科講習	開講式	10月　3日（日）	9：30～12：00	佐久合同庁舎４０１号会議室
実技講習	第１回	10月10日（日）	9：30～11：30	佐久合同庁舎駐車場
	第２回	10月17日（日）		
	第３回	10月24日（日）		
	第４回	10月31日（日）		
	第５回	11月　7日（日）		
閉講式	第６回	11月14日（日）		



【申し込み・問い合わせ】
佐久保健福祉事務所内動物愛護会
佐久支部事務局
☎０２６７－６３－４１９１

臨時職員を募集します

町では10月からの臨時職員を募集します。

職　種 ①一般事務（町内在住の方）
②保育士
採用人数 各若干名
採用期間 6カ月
勤務時間 1日（7時間45分）
勤務場所 ①町役場
②保育園または児童館
応募資格 平成22年10月1日現在で60歳までの方
保育士は、資格を有する方
募集期間 9月1日㈬～9月7日㈫
受付時間 平日の8時30分から17時15分まで
申込方法 総務課へ所定の申込書で申し込んでください。
※申込書は、町役場総務課⑤番窓口または職員係で受け取るか、ホームページからダウンロードしてください。
選考方法 申し込みされた方の中から書類選考、面接（書類選考合格者）により決定します。

【申し込み・問い合わせ】
総務課 職員係
☎45-8802

町民ファックス（みんながよい） FAX 45-3741

保健センターだより

子どもの健診等

2カ月児相談
該　当　平成22年7月生
と　き　9月29日(水)

4・5カ月児健診
該　当　平成22年4月・5月生
と　き　9月30日(木)

3歳児健診
該　当　平成19年7月・8月生
と　き　9月6日(月)

※いずれも
受　付　13時～13時20分

予防接種

ポリオ生ワクチン
該　当　生後3カ月～90カ月未満児
と　き　9月27日(月)
10月6日(水)・14日(木)・22日(金)

※いずれも
受　付　13時～13時20分
ところ　保健センター

9月　健康相談（予約制）

乳幼児相談（赤ちゃん相談）
8日(水)・21日(火)・27日(月)

成人相談・栄養相談・精神保健福祉相談等
月～金曜日（祝祭日を除く）

※いずれも健康相談時間は9時～12時

【問い合わせ】　保健センター（木もれ陽の里内）　☎45－8549

子育て支援センター　9月の活動

○おはなしでてこい
「大型絵本を見よう」
9日(木)
10時30分～11時30分
0、1歳児向け
22日(水)
10時30分～11時30分
2、3歳児向け

○なかよし広場
「誕生会」
7・8・9生まれのお友達です。みんなでお祝いしましょう。
14日(火)
10時30分～11時30分
持ち物　バスタオル（遊びで使います）

○子育て講演会
28日(火)
10時30分～11時30分
演　題　「ベビーヨーガを楽しみましょう」
講　師　中澤　則子　先生（ベビーヨーガインストラクター）
対　象　5～10カ月の乳児
持ち物　バスタオル・飲み物
申し込み　22日(水)

○青空広場（雨天中止）
「木陰でゆったり遊ぼう」
3日(金)
10時30分～11時30分
ところ　中軽井沢南児童館
持ち物　タオル・飲み物・帽子

○それからそれから
「秋のくだものを作りましょう」
27日(月)
10時30分～11時30分

○ミニ運動会
6児童館と合同で行います。
30日(木)　10時～12時
ところ　勤労者体育センター
持ち物　上履き・飲み物　汗ふきタオル
申し込み　20日(月)までに子育て支援センターまたは各児童館に申し込んでください。

○子育てダイヤル（毎週火曜日）
7日(火)・14日(火)・21日(火)
28日(火)
10時～14時
助産師、保育士が相談に応じます。

【申し込み・問い合わせ】
子育て支援センター　☎45-5744

【子ども手当】

申請期限まで、残り1カ月となりました！

子ども手当の申請期限は9月30日(木)です。

まだ申請されていない方は、期限までに申請してください。

なお、10月1日以降の申請については、申請された翌月からの支給対象となりますので注意してください。

【問い合わせ】
住民課　児童係　☎45-8540

保育園開放のお知らせ

◆南保育園
「運動会ごっこ」
とき　13日(月)　10時～11時
持ち物　帽子・水筒・上履き　タオル

◆東保育園
「運動会ごっこを楽しみましょう」
とき　27日(月)　10時～11時
持ち物　帽子・水筒・上履き　タオル

【問い合わせ】
南保育園　☎45-6516
東保育園　☎42-3808

○町政に対するご意見をお寄せください。
○住所、氏名の記入をお忘れなく。

９月は「がん制圧月間」です
～がんを知り、がんと向き合い、がんに負けることのない社会へ～

あなたはがん検診を受けていますか？

平成２１年度に町のがん検診を受けた方のうち、肺がん検診で１人、乳がん検診２人、子宮頸がん検診で１人のがんの発見がありました。町の死亡数を原因別でみると、３人に１人はがんで亡くなっています。検診で見つかるがんは早期のものがほとんどで、がんで死亡する可能性を減少させることができます。

がん検診をまだ一度も受けていない方が、初めて検診を受けるとがん発見率は高いので、がん検診を受ける効果は非常に大きなものとなります。

症状のない方も必ず検診を受けましょう。

自覚症状のある方は検診を待たずに、早めに医療機関で受診しましょう。

がん検診について

実施場所	検診名（検査内容）	対象となる方	検診期間等	自己負担額（円）
軽井沢病院	胃がん検診（バリウム検査）	２０歳以上の方	・５月～１０月 予定開始時間　６時３０分～ ・１１月～平成２３年２月 予定開始時間　８時～ ○いずれも木・金曜日 ○申し込みは保健センターへしてください。その後各自で予約を入れて受診していただきます。	2,500
	胃がん検診（胃カメラ検査）			3,000
	肺がん検診（胸部レントゲン検査）			500
	大腸がん検診（便潜血検査）			400
	前立腺がん検診（血液検査）	５０歳以上の方および４０歳から４９歳までの方のうち家族の方に前立腺がんの既往のある方※１		500
	肝炎ウィルス検診（血液検査）	４０歳の方（昭和４５年生まれの方）およびこれまでの検診で肝炎ウィルス検診を受けていない方※２		700
保健センター（木もれ陽の里）	胃がん検診（バリウム検査）	２０歳以上の方	１０月５日（火）、６日（水） 予定開始時間　７時３０分～	1,200
	肺がん検診（胸部レントゲン検査）			400
	大腸がん検診（便潜血検査）			400
	前立腺がん検診（血液検査）	上記※１と同様		500
	肝炎ウィルス検診（血液検査）	上記※２と同様		600

※胃がん・大腸がん・肺がん・前立腺がんは１年に１回、子宮頸がん、乳がんは最低２年に１度は検診を受けましょう。

４０歳から７４歳の国民健康保険に加入している方は特定健康診査（無料）と同時に受けることができます。

女性特有のがん検診について

子宮頸がん検診・乳がん検診は２０歳以上の方に無料クーポン券と検診のご案内をしております。

【問い合わせ】　保健センター（木もれ陽の里内）　☎４５－８５４９

広告募集中

広報かるいざわに広告を掲載してみませんか。
掲載料は一枠、１万円です。（ただし７・８・９月分は２万円です。）

詳しくは、ホームページで確認いただけます。

【問い合わせ】
総務課　秘書広報係　☎４５-８７９４
ホームページ http://www.town.karuizawa.nagano.jp/

インフルエンザ予防接種のお知らせ

今季のインフルエンザワクチン接種は、新型と季節性を組み合わせた混合ワクチンとなり、全ての方が対象となります。

※詳しくは、決まり次第広報かるいざわでお知らせします。

【問い合わせ】
保健センター（木もれ陽の里内）
☎45-8549

町民ファックス（みんながよい）　FAX 45-3741

軽井沢病院からのお知らせ

○１０月から産婦人科外来診療スケジュールがかわります

	月	火	水	木	金
午 前	助産師	医師（満下）	休　診	胎児超音波	医師（満下）
午 後	妊婦ヨーガ	医師（満下）	休　診	助産師	医師（満下）

産婦人科ではこれまで週４回、医師による診療がありましたが、１０月より医師診療を週２回、助産師外来を週２回、超音波検査技師（女性）による胎児超音波スクリーニングを週１回とします。

この体制でこれまでどおり妊婦健診、子宮がん検診、その他の婦人科疾患すべてに対応します。月曜日は月２回妊婦ヨーガ（マタニティヨーガ）教室を開催します。また、満下医師は、軽井沢病院と他の病院との兼務で診療します。

なお、これに伴い子宮がんなどの手術やリスクの高い分娩は満下医師が兼務する病院で行い、術前術後（産前産後）の検査は軽井沢病院で行うということも場合によっては可能になります。

新しい診療体制の疑問等については個別にお答えしますので、診療時にお尋ねください。

○マタニティヨーガをやってみませんか？

マタニティヨーガ（妊婦のためのヨーガ）を開催しますので、参加を希望する方は、軽井沢病院産婦人科へ申し込みをしてください。詳しくは、問い合わせてください。

講　師　渡辺　由紀子先生
（日本マタニティ・ヨーガ協会認定インストラクター）

と　き　９月１３日(月)、２７日(月)・１０月４日(月)、１８日(月)
１１月　８日(月)、２２日(月)・１２月６日(月)、２０日(月)
１４時～１５時

対　象　軽井沢病院で妊婦健診を受けている方で、妊娠１４週以降の方
（妊婦健診を受けていない方で参加希望の方は、相談してください。）

持ち物　バスタオル、動きやすい服装

参加費　無料

【問い合わせ】　軽井沢病院　☎４５－５１１１

医師の異動

内科の原田文子医師が７月31日付けで退職しました。

Dr. 満下の診療所⑭

胎児の旅[4]
～赤ちゃんも夢を見るのか～

お母さんのお腹の中で赤ちゃんの耳が聞こえ始めるのは妊娠20～21週頃からと考えられています。妊娠24～26週頃には音に反応するようにさえなります（大きな音に驚いて動いたり、心拍数があがったりします）。音は低音から聞こえ始め、次第に高音が聞こえるようになっていきます。子宮の中で羊水に浮かんでいても、ちゃんとお母さんの声も外の音も聞こえます。

目も妊娠24週頃から見え始めます。ただし光があれば感じる程度で、おそらく色はわからないだろうと考えられています。非常に強い光であれば、お母さんの体や子宮の壁を通って光が胎児まで届くそうです。

さて、耳が聞こえ、目が見えるようになった赤ちゃんは夢を見るのでしょうか。この答えは実はよくわかっていません。あやふやなヒントがあるだけです。睡眠にはレム睡眠とノンレム睡眠に大別されます。大人も子供もこのレム睡眠とノンレム睡眠を周期的に繰り返しながら寝ています。そして夢を見るのはレム睡眠の間です。赤ちゃんはほとんどの時間を子宮の中で寝て過ごしていますが、その睡眠はだいたいレム睡眠です。レム睡眠は夢を見る睡眠なので赤ちゃんも夢を見ているかも、と考える研究者もいます。夢を見ているとしたら外から聞こえる音やかすかな光の夢でしょうか。しかし、レム睡眠は脳の発達に必要な睡眠と考えられるので、脳や神経が急速に発達している赤ちゃんはレム睡眠で過ごしているだけかもしれません。

軽井沢病院　職員募集

○職　種　内科医師
看護師
保健師
訪問看護
看護師（臨時職員）

○募集人員　若干名

○募集期限　９月10日㈮

【申し込み・問い合わせ】
軽井沢病院
☎45-5111

○町政に対するご意見をお寄せください。
○住所、氏名の記入をお忘れなく。

高額医療・高額介護合算療養費の申請を！

世帯内の同じ保険の被保険者の方全員が、１年間（毎年８月～翌年７月末）にお支払いされた医療保険と介護保険の自己負担限度額を合計し、基準額を超えた場合に、その超えた金額を支給します。

70歳未満の方

① 世帯員全員の合計所得が一定以上※の場合 …… １２６万円
※合計所得が６００万円を超える場合
② ①・③・以外の場合 …… ６７万円
③ 世帯員全員が市町村民税非課税の場合 …… ３４万円

70歳～74歳の方

① 高齢受給者証の負担割合が「３割」となっている場合 …… ６７万円
② ①・③・④以外の場合 …… ５６万円
③ 世帯員全員が市町村民税非課税の場合 …… ３１万円
④ ③のうち、世帯員全員の所得が一定以下※の場合 …… １９万円
※年金収入 ８０万円以下等

※後期高齢者医療制度加入者（７５歳以上）の方も同様になります。

申請手続きについて

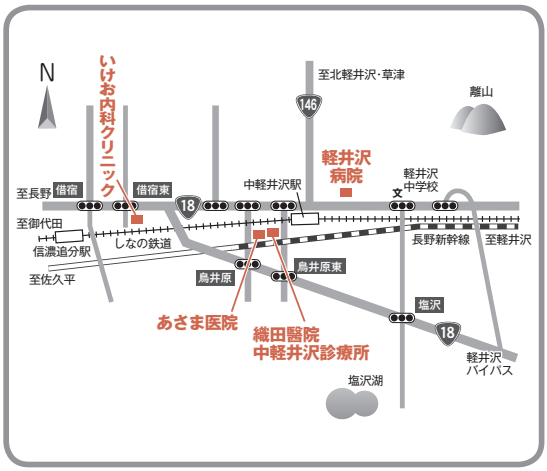
○支給の対象となる方には、１２月頃にお知らせしますので住民課保険年金係に申請してください。
※社会保険等の被保険者は管轄する社会保険事務所もしくは会社の保険担当者に申請方法等を問い合わせてください。
○次に該当する方には、申請のお知らせができない場合があります。
平成２２年８月から平成２３年７月末までの間に、
・軽井沢町に転入された方
・他の医療保険から国民健康保険に移られた方

【問い合わせ】 住民課 保険年金係 ☎４５－８５４０
保健福祉課 高齢者係（木もれ陽の里内） ☎４４－３３３３

★夜間外来診療「輪番制」９月当番医院★

曜 日	当 番 医 院
火曜	あさま医院 ☎45－2518 FAX 45－2518
木曜 (23日、30日は軽井沢病院)	いけお内科クリニック ☎45－7328 FAX 45－7338
金曜	織田醫院 中軽井沢診療所 ☎44－3883 FAX 44－3885
土曜 日曜 月曜 水曜	軽井沢病院 ☎45－5111 FAX 45－0041

・平日１８時～２１時までの外来診療を輪番制により各医院において対応します。
・祝祭日および救急車で搬送される患者や２１時過ぎの救急患者は軽井沢病院で診察を行います。



町民ファックス FAX 45-3741（みんながよい）

メール配信サービス案内

●こうほう かるいざわ
『こちらは、こうほう かるいざわです』でおなじみの放送内容
karu.kouhou@mpme.jp
※携帯電話の機種により登録がうまくできないことがありますので携帯電話会社に確認してください。
【問い合わせ】企画課　情報係　☎45-8119

●さる情報
群れの位置情報など
karu.saru@mpme.jp

●くま情報
住宅地付近の目撃情報など
karu.kuma@mpme.jp

「地デジ」受信説明・相談会（無料）

現在のテレビ放送（地上アナログ放送）は、平成２３年７月２４日までに終了し、地上デジタル放送に移行します。地上デジタル放送に移行しますと、これまでのアナログテレビでは、テレビ放送を見ることができなくなります。

地上デジタル放送をご覧いただくため、適切な対応によりデジタル放送受信の準備をお願いしています。

とき　9月13日(月)～　9月17日(金)
〔個別相談会〕　10時～17時
〔地デジ説明会〕　11時～11時30分

ところ　中央公民館1階
ロビーホール・展示室ホール

【問い合わせ】　デジサポ長野
☎026－233－5501

消防ふれあいフェスティバル

みんなで遊びに来て、ミニ消防士になってください。

とき　9月5日(日)　9時～12時

ところ　軽井沢消防署

※自然災害等により、フェスティバルが開催できない場合があります。

【問い合わせ】
軽井沢消防署
☎45-8171

第35回 信州発ボランティア・地域活動フォーラム inSAKU 開催のお知らせ

県内のボランティア・地域活動に関わる人が集まり、いきいきと安心して地域を作るために、ひとり一人は何ができるのかを考えるフォーラムを、メイン講師に歌手の桑名正博さんをお迎えし開催します。

とき　１０月３０日(土)～３１日(日)
ところ　軽井沢大賀ホール
宿泊先　軽井沢プリンスホテルウエスト
参加者　５００名
（ボランティア・地域活動に興味のある方等）
参加経費　参加費　１、０００円（一日あたり）
※学生半額
宿泊費　１３、０００円（一泊）
※情報交換会・朝食込
情報交換会費　６、５００円

【問い合わせ】　社会福祉協議会　☎４５－８１１３

９月９日は救急の日

救急車はケガや病気で命にかかわる方を病院へ搬送するための**緊急自動車**です。
救急車の適正利用に協力をお願いします。

インターネット公売を実施します

町税の滞納処分として差押えた町内の不動産をインターネットで公売を行います。
インターネット公売に参加される方は、左記期日までに申し込みをしてください。
※物件によっては、実施しない場合もあります。

参加申込期間　9月9日(木)～22日(水)
入札期間　9月28日(火)～10月5日(火)
代金納付期限　10月18日(月)
公売場所　インターネット　ヤフー官公庁オークション
公売予定物件　不動産(土地)　ヤフー官公庁オークション　軽井沢町のページで確認してください。

【問い合わせ】
税務課収税係
☎45-8514

○町政に対するご意見をお寄せください。
○住所、氏名の記入をお忘れなく。

2010 国勢調査

ニッポンの今を知り、未来をつくるための調査です

10月1日は、国勢調査

我が国が人口減少社会となって実施する最初の国勢調査です

平成２２年国勢調査は、我が国が人口減少社会となって実施する最初の調査であり、日本の未来を考えるために欠くことのできない最新の人口・世帯の実態を明らかにする重要な調査です。

調査の結果は、児童福祉、高齢者の介護・医療、若者の雇用対策、地域の活性化など、私たちの暮らしのさまざまな分野で役立てられる基礎データになります。

全国一斉に行います

●国勢調査は、住民登録に関係なく10月1日現在、ふだん住んでいる場所で調査票に記入していただきます。

●日本国内に住んでいるすべての人および世帯が対象です。

●9月下旬から10月上旬にかけて、総務大臣に任命された国勢調査員が皆様のお宅へ調査票の配布に伺います。

●記入していただいた調査票は、郵送用封筒に入れて町役場に郵送（切手不要）により出していただくか、封筒に封をしたうえで、皆様のお宅へ調査員が伺った際渡していただきます。

記入内容は厳重に守られます

●調査員をはじめとする国勢調査に従事する者には、統計法によって、個人情報を保護するための厳格な守秘義務が課せられています。

●調査票に記入していただいた内容は、統計の作成以外に使用することはありません。

●調査票は外部に漏れないように厳重に管理し、集計が完了した後には完全に溶かし再生紙として生まれ変わります。

法律に基づいて行います

●国勢調査は、「統計法」という法律に基づいて行われます。

●正確な統計を作るため、すべての人に、調査票の記入および提出の義務（申告義務）があります。

注意してください

国勢調査をよそおった不審な訪問者や電話・電子メールなどに注意してください。

国勢調査について、携帯サイトの「平成２２年国勢調査キャンペーンサイト」もご覧ください。
http://www.mobile.stat.go.jp/

【問い合わせ】
企画課　情報係
☎45-8119

町民ファックス　FAX（みんながよい）45-3741

9月10日は下水道の日
公共下水道に接続しましょう

公共下水道工事が整備されると、皆さんの家庭でトイレや台所、お風呂などの排水を下水道に流すことができます。

しかし、下水道が整備されても、各家庭で接続しないと、整備地域一帯の生活環境の改善が進みません。下水道が整備された地域の家庭は、一日も早く下水道に接続してください。

※下水道接続の促進について、町では下水道が整備されてから3年以内の場合、排水設備改造資金の融資あっせん制度（100万円まで、返済期間5年以内）が無利子で利用できます。

なお、下水道の整備区域や宅内排水設備工事などで不明な点は、問い合わせてください。

【問い合わせ】
上下水道課　下水道施設係
☎45-8592

下水道受益者負担金の納入をお忘れなく

下水道受益者負担金の第２期分
納入期限日　９月３０日（木）

納め忘れのないようお願いします。

【問い合わせ】
上下水道課　下水道業務係
☎４５－８５９２

交通事故にあわれた方のご相談に専門の相談員が応じます　相談無料
社団法人 日本損害保険協会 関東支部
長野自動車保険請求相談センター
☎026-226-3582
http://www.sonpo.or.jp
相談してよかった
相談日　月曜日～金曜日（祝日を除く）9:00～12:00 13:00～17:00
※来訪される場合、事前にご連絡ください。
弁護士相談日　毎月第2・4木曜日 13:00～16:00　※予約制要面談

ご存じですか？

○交通遺児等（育成資金）貸付

自動車事故によって死亡または、重度後遺障害者になられた方のお子さん（０歳～中学校卒業まで）に対して、育成資金を無利子でお貸しします。

○介護料の支給

自動車事故によって重度後遺障害者（自賠法施行令別表第一の「第１級１・２号」・「２級１・２号」に認定、もしくは該当）になられた方で、一定の要件に該当し、介護を必要とする方に対して、介護料を支給します。

【問い合わせ】　独立行政法人
自動車事故対策機構長野支所
☎０２６－２２６－１０００

秋の全国交通安全運動

９月２１日（火）～３０日（木）
『信濃路は　ルールとマナーの　走るみち。』

運動の基本　高齢者の交通事故防止

運　動　の　重　点

○夕暮れ時と夜間の歩行中・自転車乗用中の交通事故防止
○全ての座席のシートベルトとチャイルドシートの正しい着用の徹底
○飲酒運転の根絶
○生活道路における交通事故の防止

軽井沢ウインターフェスティバル2011
年賀はがき申込受付

軽井沢ウインターフェスティバルPR用お年玉付き年賀はがきを販売します。

申し込みは、町役場観光経済課⑦番窓口または町ホームページの「電子申請サービス」から申し込んでください。

価　格　1枚　50円
申込締切　10月5日㈫

【問い合わせ】
観光経済課　観光商工係
☎45-8579

10月1日から町内循環バスダイヤ改正

町内循環バス「東・南廻り線」外回りのダイヤが10月1日から一部変更になります。

新しい時刻表は、9月中に区を通じ配布します。その他に必要な場合は、町役場生活環境課⑧番窓口や軽井沢病院、木もれ陽の里にありますので、利用してください。

なお、町のホームページからご覧いただけます。

【問い合わせ】
生活環境課　防犯交通係
☎45-8556

○町政に対するご意見をお寄せください。
○住所、氏名の記入をお忘れなく。

風越公園アイスアリーナ リンク時間割表

	月	火	水	木	金		土・日・祝日
8：00 ～ 16：15	貸切利用がない場合は一般滑走時間になります。					8：00 ～ 9：30	団体
						9：45 ～ 11：15	団体
						11：30 ～ 13：00	団体
						13：15 ～ 14：45	一般滑走
						14：45 ～ 16：15	一般滑走
16：30 ～ 18：00	一般滑走	団体	一般滑走	団体	一般滑走	16：30 ～ 18：00	団体
18：10 ～ 19：40	団体	一般滑走	団体	一般滑走	団体	18：10 ～ 19：40	団体
19：50 ～ 21：20	団体	団体	団体	団体	団体	19：50 ～ 21：20	団体
21：30 ～ 23：00	団体	団体	団体	団体	団体	21：30 ～ 23：00	団体

○一般滑走利用料金　一般　３００円　高校生　２００円　中学生以下　１００円
※大会等の開催により時間割が変更になる場合があります。利用前に問い合わせてください。
【問い合わせ】　風越公園アイスアリーナ　☎４８－３６２６
ホームページアドレス　http://www.valley.ne.jp/~kazakosi

軽井沢でとれた新鮮な野菜を配付しました

７月２３日（金）に軽井沢ヤングパワークラブが、自分たちで育てた軽井沢野菜を地元の人に食べていただくため、町内社会福祉施設等６カ所を訪問し、軽井沢野菜を配付しました。

軽井沢ヤングパワークラブとは

町内の若手農家が営農技術の習得や地域農業の振興に貢献するための組織です。

野菜配付は地域交流の良いきっかけになっているので、今後も地域に根差した活動を実施していきます。

RUIZAちゃん通信

森のまちでの暮らし上手になる
ハチの巣にご注意

ハチの活動が活発になる季節となりました。特にスズメバチの仲間は、攻撃性や毒性が強く、毎年全国で３０人くらいの方が刺され亡くなっている最も危険な野生生物です（ヒグマ・ツキノワグマでは１人くらい）。さらにハチの巣があるとこれを食べにクマがやってくる場合がありますので、見つけたらできるだけ早く専門業者に対処してもらうようお願いします。

【問い合わせ】
観光経済課　農林係　☎４５－８５７２
クマに関すること
ＮＰＯ法人ピッキオ　☎４６－３８１８
アライグマに関すること
ＮＰＯ法人あーすわーむ　☎４５－５６４２

自衛隊からのお知らせ

○看護学生の募集
資格　高卒（見込含む）24歳未満の男女
受付　９月６日(月)～10月１日(金)
採用試験　第１次試験　10月23日(土)

○防衛大学校学生の募集
資格　高卒（見込含む）21歳未満の男女
受付　９月６日(月)～10月１日(金)
採用試験　第１次試験　11月６日(土)、７日(日)

○防衛医科大学校学生の募集
資格　高卒（見込含む）21歳未満の男女
受付　９月６日(月)～10月１日(金)
採用試験　第１次試験　10月30日(土)、31日(日)

※詳しくは、問い合わせてください。

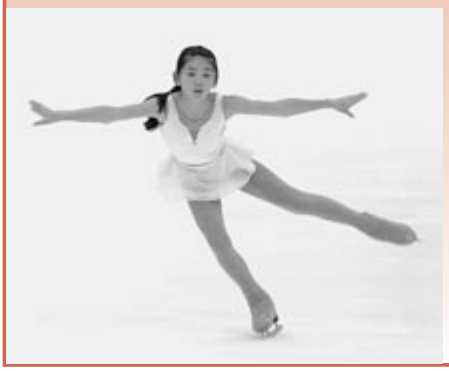
【問い合わせ】
自衛隊長野地方協力本部
上田地域事務所
☎0268-22-5267

町民ファックス　FAX 45-3741（みんながよい）

国際スケート連盟公認ジュニアグランプリシリーズ 2010/2011

SBC杯国際フィギュアスケート競技大会

と　き　９月２４日（金）～２６日（日）
ところ　風越公園アイスアリーナ
入場料　自由席　３，０００円
※３歳未満の方は入場できません。
３歳以上の方は入場券が必要です。



※競技時間など詳しくは、下記へ問い合わせてください。
【問い合わせ】
チケット関係　SBC杯チケット事務局　☎０３－６２７７－６４１５（平日１０時～１８時）
一般関係　㈶日本スケート連盟　☎０３－３４８１－２３５１（平日１０時～１８時）
ホームページアドレス　http://www.skatingjapan.or.jp/

中央公民館　各種講座案内

基礎ワード教室②（全5回）
とき　9月28日㈫・30日㈭、10月5日㈫・7日㈭、12日㈫　10時～12時
ところ　中央公民館
定員　12名
費用　テキスト代

基礎エクセル教室②（全5回）
とき　9月29日㈬・10月1日㈮、6日㈬・8日㈮・13日㈬　14時～16時
ところ　中央公民館
定員　12名
費用　テキスト代

初級パソコン教室②（全5回）
とき　9月29日㈬・10月1日㈮、6日㈬・8日㈮・13日㈬　18時30分～20時30分
ところ　中央公民館
定員　12名
費用　テキスト代

簡単工作教室（1回）
とき　9月16日㈭　9時30分～11時30分
ところ　中央公民館
定員　15名
対象者　大人
材料費　1、０００円程度
※長椅子などの日用品を造ります。
申込受付　9月1日㈬　8時30分～
申込方法　中央公民館窓口か電話にて申し込んでください。
なお、ＦＡＸやメールでの申し込みはできません。

【申し込み・問い合わせ】
中央公民館　☎45-8446

歴史民俗資料館文化講座

軽井沢の近代を切り開く、旧軽井沢（軽井沢宿）周辺に建てられた西洋建築別荘の系譜と特徴を、軽井沢に展開した「あめりか屋」建築の第一人者の内田青蔵教授を迎え、軽井沢の別荘が持つ特性等を講演していただき、聴講者の方々と考えます。

と　き　9月26日㈰　13時30分～15時
ところ　歴史民俗資料館（旧雨宮邸　蔵）
演　題　「避暑地軽井沢の別荘建築の系譜
―ベランダモチーフを中心に―」
講　師　内田　青蔵先生（神奈川大学教授）
聴講者　中学生以上
料　金　無料
申込方法　電話またはＦＡＸで申し込んでください。先着順となりますので定員になり次第締め切りとなります。（定員80名）
【問い合わせ】
歴史民俗資料館　☎42-6334

○町政に対するご意見をお寄せください。
○住所、氏名の記入をお忘れなく。

第34回 町強歩大会参加者募集

とき 9月4日(土)
※小雨決行、雨天中止

受付 9時～9時20分

集合場所 風越公園総合グラウンド

コース 8km

対象者 小学生、中学生
高校生、一般

参加資格 町内在住者および在勤者

参加料 無料

【申し込み・問い合わせ】
教育委員会　生涯学習係
☎45-8695

犯罪被害者等支援シンボルマークの募集

応募資格　どなたでも応募できます。
1人何点でも応募できます。
応募作品は、未発表かつオリジナルの作品に限ります。

募集期間　9月17日(金)まで

応募方法　インターネットまたは郵送

その他　応募作品の著作権は内閣府に帰属します。
最優秀作品は、「犯罪被害者週間」のポスター等に使用するほか、各種広報啓発活動等に使用します。

【応募・問い合わせ】
内閣府犯罪被害者等施策推進室
☎03－3581－1162
〒100－8970　東京都霞ヶ関3－1－1

植物園だより

ヤマトリカブト(キンポウゲ科)
青紫色の烏帽子のような形をした花が今月の中旬に見ごろを迎えます。

●植物観察会のお知らせ

とき 9月12日(日)
10時30分～
11時30分

料金 100円
(小学生以上)
入園料のみ

定員 20名

講師 植物園職員

内容 園内を散策しながら郷土の植物を紹介します。

・申し込みは不要です。
・天候状況等により時間の短縮や観察会を中止にする場合があります。

【問い合わせ】
町植物園
☎48-3337

◆9月花ごよみ

上旬 アケボノソウ、アズマレイジンソウ、エンビセンノウ、オグルマ、オケラ、サクラタデ、サラシナショウマ、ヒゴタイ、ヤマハギ

中旬 アキノキリンソウ、コシオガマ、ゴマナ、シモバシラ、シラネセンキュウ、タカアザミ、フジバカマ、ベンケイソウ、ヤマトリカブト

下旬 ウメバチソウ、オヤマボクチ、シオン、ハバヤマボクチ、マルバノキ、ヤクシソウ、ヤマラッキョウ、リュウノウギク、リンドウ

※主なものを掲載しました。

第3回軽井沢ユニバーサルスポーツ祭参加者募集!

ハンディのあるなしや年齢、国籍を問わず、誰もが参加できる楽しいスポーツの祭典です。「ユニバーサルデザインのまちづくり宣言」をした軽井沢で、楽しい1日を過ごしましょう。

とき 10月3日(日)
9時（集合）

ところ 中部小学校　校庭
(雨天時）中部小体育館

参加方法 小学生（スポーツ少年団)、高齢者、障がい者、一般のカテゴリー別に、5人1グループで参加してください。(個人参加の場合、事務局でグループ編成します。)

参加費 1人300円と任意でアルミ缶5個、またはペットボトルのふた5個

※昼食は事務局で用意します。
※当日のボランティアも募集しています。詳しくは、問い合わせてください。

【申し込み・問い合わせ】
軽井沢ユニバーサルスポーツ祭事務局
（NPO法人スポーツコミュニティー軽井沢クラブ内）
☎44-6680

町民ファックス（みんながよい） FAX 45-3741

Guide MIYOTA

講座　死の受容をめぐる時代史

弥生時代の埋葬と社会

コメ作りを始めた佐久地方の弥生時代の人びと。人びとはどのような社会を築き、どのような墓を設けたか。

と　き　9月18日(土)　13時30分～15時

ところ　エコールみよた　大会議室

講　師　小山岳夫(御代田町保健福祉課)

【問い合わせ】
エコールみよた　☎32－8922

県内で発見された弥生人の墓

インフォメーション こもろ

小諸市綱引オープン大会

小諸市以外のチームも
エントリーできます。

【申し込み・問い合わせ】
小諸市総合体育館内小諸市体育協会事務局
☎26－0286

◆と　き　11月7日(日)　開会式　9時～

◆ところ　小諸市総合体育館

◆参加費　無料

◆競技種目（オープン参加）
- 一般の部（男子・女子・混合）
- 中学生の部（男子・女子・混合）
- ジュニアの部（男子・女子）

※ジュニアは小学4～6年生

◆その他
- チーム編成は選手8人（混合は女子3名以上）、交代要員2人、監督1人、マネージャー1人の計12人
- 監督、マネージャーは選手が兼任してもよいが、中学生およびジュニアの部の監督は成人であること。また、マネージャーも成人であることが望ましい。

◆申込期間　9月10日(金)～10月7日(木)

浅間山麓の仲間たち⑨⓪

picchio
NPO法人 ピッキオ
☎46-3818

さわるな危険？

今の季節は春に続いて、軽井沢の野山が秋の花々で彩られる時期でもあります。

森の中の小径や林道などを歩いていますと、草丈が50センチぐらいで、紫や黄色の変わった形の花をつけている野草を見かけることがあります。花はまるでラッパ（角笛）にひもを付けてぶら下げたような形です。昔の方はこの形を見て舟を連想されたようで「ツリフネソウ」という名前がついています。

このツリフネソウ、花もおもしろいのですが、小さなインゲン豆のような実もなかなかおもしろい特徴をもっています。よく熟してぷっくりした実を見つけたら指先でそっとつついてみてください。ぱちん！と弾けて周囲に実が飛び散ります。サヤがバネの役目をして種をとばしているのです。自分は動けなくても、少しでも遠くに子孫を広げ増やすための一つの手段なのですね。

軽井沢大賀ホール9月のコンサートスケジュール

日時 開演	公演内容	チケット申し込み
4日(土) 17：30 5日(日) 14：00	DEEN Unplugged Summer Resort Live 10	軽井沢大賀ホールチケットサービス ☎31-5555（10：00～18：00）
11日(土) 17：00	綾戸智恵 with ジュニア・マンス・トリオ　完売	
12日(日) 14：00	マウントあさま室内合奏団演奏会　【無料】	事務局（平澤） hirasawa@mail.hinocatv.ne.jp
18日(土) 14：00	第6回ショパン国際フェスティバルインジャパン「ショパン生誕200年記念」 ～3大ピアニスト名曲ショパン～　出演：横山幸雄、青柳晋、近藤嘉宏、加羽沢美濃	軽井沢大賀ホールチケットサービス
19日(日) 14：00	～高嶋ちさ子ハートフル・ショパン～ 出演：高嶋ちさ子（ヴァイオリン）、古川展生（チェロ）、近藤亜紀（ピアノ）	
20日(月) 14：00	～超絶ショパン～　出演：シプリアン・カツァリス（ピアノ）	
23日(木) 14：00	佐野成宏テノールリサイタル	おぎのやチケットセンター ☎027-395-2334
25日(土) 18：30	軽井沢を愛した堀辰雄に捧ぐ…　Sept 25 Karuizawa Concert 出演：霧生トシ子（ピアノ）、霧生ナブ子（ボーカル）、太田寛二（ピアノ）、増原巌（ベース）、横山和明（ドラムス）、ジェームス・D・ゾラー（トランペット）、デビッド・ギルモア（タップ）	軽井沢大賀ホールチケットサービス
26日(日) 14：00	第8回トロイメライアンサンブルチャリティーコンサート ～拉致被害者の方々よ　1日も早く帰れますように～ 出演：横田滋・早紀江（講演）、金山徹（指揮）、吉田直矢（ヴァイオリンソロ）、トロイメライアンサンブル	

※都合により内容等に変更が生じる場合がありますのであらかじめご了承ください。
※詳しくはホームページをご覧ください。
【問い合わせ】
軽井沢大賀ホール　☎42－0055
ホームページアドレス　http://www.ohgahall.or.jp/

◇◆チケット発売情報◆◇ 9月9日（木）発売予定
- 11月20日（土）平原綾香のChristmas List
- 12月25日（土）バッハ・コレギウム・ジャパン『メサイア』
- 2011年1月2日（日）渡辺貞夫ニューイヤーコンサート

チケットのお求めは軽井沢大賀ホールチケットサービスまで

軽井沢ラヴソング・アウォード2011 楽曲公募

KARUIZAWA Love Song AWARD

●募集テーマ
「バラードはいらない　～愛・Emotion～」
●募集期間　9月1日（水）～10月8日（金）当日消印有効
※最終審査「グランプリコンサート」は2011年2月13日（日）軽井沢大賀ホールで開催します。

【応募先・問い合わせ】
軽井沢ラヴソング・アウォード実行委員会事務局
☎48－2728　メールアドレス　info@karuizawa.cn
ホームページアドレス http://karuizawa.us/LoveSong
※詳しい応募方法は、ホームページまたは携帯サイトをご覧ください。

携帯サイト

『無料法律等相談所』開設のお知らせ

10月1日から7日までの「法の日」週間において、無料で法律・人権・調停および公証についての相談所を開設します。

金銭・土地・交通事故等の問題、離婚・扶養・相続等の家庭内のもめ事、差別、いじめ等の人権問題などでお困りの方は、気軽に利用してください。（秘密厳守）

なお、来場の際には、相談に関する資料をお持ちください。

と　き　10月5日（火）　10時～16時
ところ　長野地方裁判所　佐久支部内

【問い合わせ】
「法の日」週間実施委員会
☎0267－67－2077

町民ファックス　FAX 45-3741（みんながよい）

防火管理者資格取得講習会

とき 10月5日(火)・6日(水)

ところ 佐久市研修センター

申込期間 9月13日(月)～24日(金)

【申し込み・問い合わせ】 軽井沢消防署 ☎45-8171

借金問題で、ひとりで悩んでいませんか？

弁護士・司法書士による多重債務者無料相談会が開催されます。借金でお困りの方は、この機会に相談窓口へお出かけください。（事前の予約が必要です）

とき 9月10日(金) 10時～17時

ところ 上田消費生活センター（上田合同庁舎6階）

【申し込み・問い合わせ】 上田消費生活センター ☎0268-27-8517

町立図書館からのお知らせ

新しい本が入りました

先生のあさがお	南木佳士 著
これで安心はじめての認知症介護	高瀬義昌 著
瑠璃色の星	山崎直子 著
とんでいきたいなぁ	市川里美 作

ベストリクエスト（2010上半期）

1Q84　BOOK1～3	村上春樹 著
告白	湊かなえ 著
ロスト・シンボル　上、下	ダン・ブラウン 著

―リクエストサービスしています―

貸出中の本は返却されたら連絡します。所蔵していない本は他館から借りるなど、できるかぎり要望にお応えします。

今月のおはなしの会
12日(日)　11時～

町立図書館　☎42－3187

県下一斉司法書士無料法律相談

とき 10月7日(木) 10時～16時

ところ 中央公民館 第一会議室

相談内容
- 不動産、会社の登記
- 多重債務
- 高齢者等の財産管理
- 相続
- 不動産の売買・贈与
- 裁判所への提出書類の作成
- 借地・借家
- その他

※予約は不要です。

【問い合わせ】 長野県司法書士会佐久支部 ☎44-3531 担当　長谷川

長野県司法書士会 ホームページアドレス http://www.na-shiho.or.jp

相談会等の案内（携帯サイトへアクセスできます）

1等・前後賞合わせて2億5，000万円 オータムジャンボ宝くじ

～9月27日発売開始～

この宝くじの収益金は、
市町村の明るいまちづくりや環境対策、高齢化対策など
地域住民の福祉向上のために使われます

9月の納税と出張徴収日

固定資産税 第3期
国民健康保険税 第4期
介護保険料 第4期
後期高齢者医療保険料 9月期
保育料 9月分
町営住宅家賃 9月分

▽浅間台公民館
27日(月) 9時～11時

▽新軽井沢公民館
28日(火) 9時～15時

▽町営旧軽井沢駐車場管理事務所
29日(水) 9時～11時

※税金などの納入には、便利で確実な口座振替を利用しましょう！

☆今月の町のうごき☆

4日（土）	第34回町強歩大会
5日（日）	消防ふれあいフェスティバル
10日（金）	屋外広告物適正化旬間（19日まで）
13日（月）	南保育園　園開放
15日（水）	老人週間（21日まで）
16日（木）	東部小学校運動会
17日（金）	浅間山　火山の学校
18日（土）	中部小学校・西部小学校運動会
20日（月）	敬老の日
21日（火）	秋の全国交通安全運動（30日まで）
24日（金）	SBC杯 国際フィギュアスケート競技大会（26日まで）
26日（日）	歴史民俗資料館　文化講座
27日（月）	東保育園　園開放
28日（火）	子育て講演会

○町政に対するご意見をお寄せください。
○住所、氏名の記入をお忘れなく。

相談窓口

秘密厳守
相談無料

●子育て相談

子育てについて気軽に最寄りの保育園に相談してください。

とき 9月13日(月)
13時～15時

●心配ごと相談

差別、いじめ、夫婦親子問題などでお悩みの方は、お気軽に相談してください。電話での相談もお受けします。

とき 9月10日（金）
9時30分～15時

ところ 「木もれ陽の里」相談室

相談員 民生福祉委員

【問い合わせ】
社会福祉協議会
☎45-8113

●町民法律相談（予約制）

とき 9月24日（金）

ところ 役場2階第9会議室

担当 柳澤 義信 弁護士

【申し込み・問い合わせ】
住民課 町民係
☎45-8540

●教育相談

お子さんの心身にかかわること、登校しぶりや就学のことなど、気軽に相談してください。電話での相談もお受けします。

とき 9月27日(月)
10時～12時

ところ スマイル・ステップ・センター
（軽井沢病院前）

相談員 教育相談員・スクールサポーター

【問い合わせ】
教育委員会 学校教育係
☎45-8672

●交通事故相談

スマイル・ステップ・センター
☎45-7222

とき 9月10日(金)
10時～15時

ところ 佐久合同庁舎

【問い合わせ】
佐久地方事務所
地域政策課 県民生活係
☎0267-63-3133

随時相談を受けています。電話連絡のうえ、お越しください。

●人権相談

県では、『人権が尊重される長野県づくり』に向けて、人権相談業務を開始しました。気軽に相談してください。

【問い合わせ】
長野県人権啓発センター
☎026-274-3232
（火曜日～日曜日
8時30分～17時）

9月19日(日)は「家庭の日」

秋の交通安全週間にあたり、子どもたちの通学路や地域の様子など、家族の安全について話し合いましょう。また、子どもの関心事や友人関係など、子供に関する事柄に関心を持ちましょう。

善意ありがとうございました

＝さわやか軽井沢ふるさと寄附金＝

東京都 大田区
岸田 英明 様
50万円

東京都 大田区
岸田 節子 様
5万円

＝教育委員会へ＝

熊本県 熊本市
飛松 路易子 様
軽井沢彫家具2点

戸籍の窓

7月11日から
8月10日まで
届出

※戸籍の窓は、町民で町に届出をされた方の了解を得て掲載しています。

誕生

おめでとうございます

結婚

末長くおしあわせに

おくやみ

ご冥福をお祈りします

町民ファックス FAX 45-3741（みんながよい）

しなの追分馬子唄道中

７月２５日（日）に追分で馬子唄道中行列や子供みこし等が行われ、西地区のふるさと行事として盛り上がりました。

「しなの鉄道増便事業」記念式典

８月１日（日）にしなの鉄道軽井沢駅ホームにおいて、軽井沢―小諸間の増便を記念して、式典を開催しました。便利になった「しなの鉄道」をぜひ利用してください。

夏休み体験教室

７月２９日（木）から８月１１日（水）まで中央公民館で開催され、子ども達が巣箱を作ったり、ビーズでアクセサリーを作ったりして、夏休みを満喫しました。